

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 2165/2005/EK RENDELETE

(2005. december 20.)

a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A gyenge borminőség elkerülése érdekében az 1493/1999/EK rendelet⁽¹⁾ 27. cikke megtiltja a szőlő túlpréselését és a borseprő préselését, és e célból a szőlőtörköly és a borseprő kötelező lepárlását írja elő. Mivel Szlovénia és Szlovákia szőlőtermő övezeteiben a termelési és piaci struktúra lehetővé teszi ezen rendelkezések végrehajtását, ezen termőhelyek termelőinek a borkészítés melléktermékeinek kötelező lepárlása helyett azokat ellenőrzés mellett ki kell vonniuk a forgalomból.
- (2) Az 1493/1999/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a csatlakozáskor kell arról dönteni, hogy az említett rendelet III. mellékletében, amely a tagállamok szőlőfajtákkal betelepített területeinek szőlőtermő övezetekbe való besorolására vonatkozik, Lengyelországot az A. szőlőtermő övezetbe sorolják-e. A lengyel hatóságok tájékoztatták a Bizottságot a lengyelországi szőlőtermő területekről és azok földrajzi helyzetéről. Ezen információk alapján ezek a szőlőtermő területek az A. szőlőtermő övezetbe sorolhatók.
- (3) A Cseh Köztársaságban, az említett III. melléklet A. és B. szőlőtermő övezetbe sorolt szőlőtermő övezetek besorolásának egyszerűsítését követően, ajánlott annak elfoga-

dása a szőlőtermő övezetek új elnevezésének bevezetésével együtt.

- (4) Az 1493/1999/EK rendelet IV. melléklete tartalmazza a borkészítés során alkalmazható engedélyezett borászati eljárások és kezelések jegyzékét. Ez a melléklet nem tartalmaz több olyan borászati eljárást és kezelést, amelyet egyes tagállamok kísérleti céllal engedélyeztek a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendeletben⁽²⁾ meghatározott feltételek szerint. Az eredmények tükrében megállapításra kerül, hogy ezek az eljárások és kezelések hozzájárulnak az érintett termékek borrá történő feldolgozásának és tartósításának magasabb fokra emeléséhez anélkül, hogy veszélyeztetnék a fogyasztók egészségét. A tagállamokban végzett kísérleti alkalmazásokat már elismerte és elfogadta a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal. Ezeket a borászati eljárásokat és kezeléseket el kell ismerni közösségi szinten is.
- (5) Az 1493/1999/EK rendelet VI. mellékletének D.1. pontja szerint az m.t. minőségi borok csak a termelő tagállamok listáján szereplő szőlőfajtákból származó és a meghatározott termőhelyen belül szüretelt szőlőből készíthetők. Mindamellett az említett melléklet D.2. pontja alapján a termelő tagállam külön rendelkezései által szabályozott hagyományos eljárás esetén ez a tagállam, kifejezett felhatalmazással és megfelelő ellenőrzés mellett, legkésőbb 2005. augusztus 31-ig engedélyezheti, hogy m.t. minőségi pezsgőt előállíthassanak úgy, hogy a bor készítéséhez használt alaptermékhez olyan borászati terméket vagy termékeket adnak hozzá, amely nem arról a meghatározott termőhelyről származik, amelynek neve a boron szerepel.
- (6) Olaszország alkalmazta ezt az eltérést a „Conegliano-Valdobbiadene” és a „Montello e Colli Asolani” m.t. minőségi pezsgő előállítására. Az ilyen borok hagyományos előállítási eljárásával kapcsolatos szerkezeti aspektusok kiigazítása céljából helyénvaló 2007. december 31-ig meghosszabbítani az eltérés alkalmazását.

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1795/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 262., 2003.10.14., 13. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az 1163/2005/EK rendelettel (HL L 188., 2005.7.20., 3. o.) módosított rendelet.

- (7) Az 1493/1999/EK rendelet III. melléklete 1. pontjának c) alpontja értelmében Dánia és Svédország szőlőtermő területei az A. szőlőtermő övezetbe tartoznak. Ez a két tagállam ma földrajzi jelzéssel ellátott asztali borokat készít. Következésképpen a VII. melléklet A.2. pontjába be kell illeszteni a „Lantvin” és a „Regional vin” megjelöléseket.
- (8) Helyénvaló a VII. melléklet D.1. pontjában és a VIII. melléklet F. pontjának a) alpontjában előírt eltéréseknek, amelyek lehetővé teszik a címkézésen szereplő jelzéseknél egy vagy több közösségi hivatalos nyelv használatát, Ciprus esetében történő alkalmazása.
- (9) Ezért az 1493/1999/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1493/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. december 20-án.

1. A 27. cikk (7) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Bármely természetes vagy jogi személy vagy személyek csoportjai, aki, illetve amely az A. szőlőtermő övezetben, a B. szőlőtermő övezet német részén vagy a Cseh Köztársaság, Málta, Ausztria, Szlovénia vagy Szlovákia szőlőtermő területein szüretelt szőlőt dolgoz fel, köteles az ebből a feldolgozásból származó melléktermékeket ellenőrzés és a később meghatározásra kerülő feltételek mellett a forgalomból kivonni.”

2. A III., IV., VI., VII. és VIII. melléklet a mellékletben meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

A melléklet 3. pontját azonban 2005. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

a Tanács részéről
az elnökszöveg
M. BECKETT

MELLÉKLET

Az 1493/1999/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. pont a következőképpen módosul:

— a c) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„c) Belgiumban, Dániában, az Egyesült Királyságban, Hollandiában, Írországon, Lengyelországban és Svédországban: ezeknek az országoknak a szőlőtermő területeit.”;

— a d) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a Cseh Köztársaságban: a Čechy bortermelő vidék.”;

b) a 2. pont d) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) a Cseh Köztársaságban: a Morava bortermelő vidék és a szőlőfajtákkal betelepített területek, amelyek nem szerepelnek az 1. pont d) alpontjában.”;

2. A IV. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. pont a következőképpen módosul:

— az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„i) a még erjedésben levő must és újbort kezelése borászati célokat szolgáló faszénnel, bizonyos határokon belül.”;

— a j) pont az első francia bekezdés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— növényi eredetű fehérjék.”

— a következő ponttal egészül ki:

„s) L-aszkorbinsav hozzáadása, bizonyos határokig.”;

b) a 3. pont a következőképpen módosul:

— az m) pont az első francia bekezdés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— növényi eredetű fehérjék.”;

— a következő pontokkal egészül ki:

„zc) dimetil-dikarbonát hozzáadása a borhoz, annak mikrobiológiai stabilizálására, bizonyos határokig és a később meghatározandó feltételek szerint;

zd) mannoprotein alapú élesztő hozzáadása a borban a borkő és a fehérje stabilizálása érdekében.”;

c) a 4. pont a következő alponttal egészül ki:

„e) tölgyfadarabok alkalmazása a bor előállítása során.”

3. A VI. melléklet D.2. pontjának első albekezdésében 2005. augusztus 31. helyébe 2007. december 31. lép.

4. A VII. melléklet a következőképpen módosul:

a) az A.2. pont b) alpontjában a harmadik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— a következő megjelölések egyike a később meghatározásra kerülő feltételek szerint: »Vino de la tierra«, »οινοϋ τοπικόϋ«, »zemské víno« »regional vin«, »Landwein«, »ονομαϋία κατὰ παράδοση«, »regional wine«, »vin de pays«, »indicazione geografica tipica«, »tájbor« »inbid ta' lokalità tradizzjonali«, »landwijn«, »vinho regional«, »deželno vino PGO«, »deželno vino s priznano geografsko oznako«, »geograafilise tähistusega lauavein«, »antvin«. Amennyiben ilyen kifejezést használnak, az »asztali bor« kifejezés feltüntetése nem kötelező;»

b) a D.1. pontban a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A Görögországból és Ciprusról származó termékek esetében a második albekezdésben említett információkat meg lehet ismételni a Közösség egy vagy több hivatalos nyelvén.”.

5. A VIII. melléklet F. pontjában az a) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a következő jelzéseket csak annak a tagállamnak a hivatalos nyelvén kell feltüntetni, amelyik tagállam területén az előállításra sor került:

— az m.t. minőségi pezsgők esetében a B.4. pont második francia bekezdésében említett meghatározott termőhely nevének megjelölése,

— az m.t. minőségi pezsgők vagy a minőségi pezsgők esetében az E.1. pontban említett más földrajzi egység nevének megjelölése.

A Görögországban és Cipruson készített, az első és második francia bekezdésben említett termékek esetében azonban ezen megjelöléseket a Közösség egy vagy több hivatalos nyelvén is meg lehet ismételni;”.
